

Guía de Educación del Paciente



Guía y soporte para brindarle ayuda
para manejar la alimentación enteral

Botón con Globo y Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE®



Índice



Botón con Globo Mini ONE®



- 2 ¿Por qué el Botón con Globo es diferente?
- 4 Componentes del Botón con Globo Mini ONE®
- 6 Conexión de juegos de alimentación
- 8 Alimentación con su sonda de alimentación Mini ONE®
- 10 Cuidado del sitio del estoma / Mantenimiento del botón
- 12 Reemplazo del Botón con Globo Mini ONE®
- 16 Consideraciones especiales para niños / Descompresión
- 18 Asuntos relacionados con el dispositivo
- 22 Asuntos relacionados con el sitio del estoma
- 23 Administración de medicaciones
- 24 Juegos de alimentación y accesorios
- 25 Información para nuevos pedidos

Botón sin Globo Con Cápsula Mini ONE®



- 29 ¿Por qué el Botón con Capsula sin Globo Mini ONE® es diferente?
- 30 Componentes del Botón con Cápsula sin Globo Mini ONE®
- 32 Conexión de juegos de alimentación
- 34 Alimentación con su Botón sin Globo
- 36 Cuidado del sitio del estoma / Mantenimiento del botón
- 38 Reemplazo del Botón sin Globo Mini ONE®
- 40 Consideraciones especiales para niños / Descompresión
- 42 Asuntos relacionados con el dispositivo
- 44 Asuntos relacionados con el sitio del estoma
- 45 Administración de medicaciones
- 46 Juegos de alimentación y accesorios
- 47 Información para nuevos pedidos



Introducción a la Alimentación por Sonda



George J. Picha,
M.D., Ph.D., F.A.C.S.

Fundador de AMT
y Co-inventor del
primer dispositivo de
alimentación de Botón
de bajo perfil.

AMT es especialista
en dispositivos
enterales, nuestro
servicio principal.

Una correcta nutrición es esencial para mantener la salud, el crecimiento y la capacidad de curación de nuestro cuerpo. Existen diversos trastornos que pueden hacer que para una persona sea difícil o imposible comer, con lo que se le niegan al cuerpo nutrientes esenciales. En tales casos, se inserta una sonda de gastrostomía a fin de proporcionar acceso directo al estómago para la alimentación. Una sonda de gastrostomía es una forma conveniente, comfortable y efectiva para suministrar al cuerpo preparados alimenticios. Estos preparados alimenticios se obtienen comercialmente o se preparan en el hogar mediante un procesador de alimentos. Un médico prescribirá el procedimiento de alimentación, el preparado y la cantidad de agua adecuados para alimentar con la máxima efectividad a cada paciente.

El Confort y la Confianza también importan

Tanto como cuidador o paciente, creemos que usted tiene el derecho a utilizar tubos de gastrostomía que sean lo más confortables y confiables posibles...por esta razón hemos desarrollado la línea de botones Mini ONE.® Ya sea que utilice nuestro diseño con o sin Globo, esperamos brindarle el confort y la confianza que usted merece.

Como difiere el Botón con Globo

Mini ONE[®] de otros

Reduce Fugas

Forma “de manzana” única

El Botón con Globo Mini ONE[®] tiene forma de manzana para abarcar más área de la superficie creando un mejor sello, y para minimizar fugas en el sitio de la gastrostomía.



Globos hechos a la medida

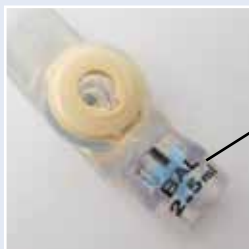
El volumen de llenado del globo puede ser fácilmente ajustado para proporcionar un ajuste a la medida, reduciendo fugas y mejorando el confort del paciente. Nuestro durable material de silicona permite variaciones de llenado para asegurar un ajuste apropiado.

¡Todas las personas son distintas y así deben de ser sus globos! Su médico puede recomendarle el mejor volumen de llenado para sus necesidades. Consulte la página 11 para volúmenes de llenado mínimos, recomendados y máximos.



Globo con duración de vida más larga

- El globo está fabricado con silicona médica de la más alta calidad
- Más fuerte y más duradero que otros botones con globo
- Más cumplimiento y con mayor capacidad para resistir contracciones estomacales.



El volumen de llenado recomendado se encuentra impreso sobre la parte superior de la válvula de llenado.



Reduce Irritación y Molestias Cutáneas

- Al no ser una almohadilla dura y voluminosa existe más confort para el paciente
- Almohadilla externa de bajo perfil es más sencilla de ocultar bajo la ropa y proporciona mas confort
- Almohadilla flexible es sencilla de limpiar alrededor y es menos propensa a causar trauma al sitio del estoma



Bajo perfil

Componentes del Botón con Globo Mini ONE®



El Botón con Globo Mini ONE® es un dispositivo de silicona que se inserta en una gastrostomía para proporcionar acceso directo al estómago para alimentación, descompresión y medicación. Para asegurar un uso correcto, siga siempre las instrucciones proporcionadas con el dispositivo y prescritas por el médico.

Válvula del globo

El globo se infla y se desinfla insertando una jeringa con punta slip en la válvula del globo. **NO intente alimentar a través de la válvula del globo.** La cavidad de la válvula puede atrapar material extraño, como pelusa o derrames del preparado. La válvula del globo debe mantenerse limpia para que funcione correctamente.

Almohadilla Externa

La almohadilla externa mantiene la posición de la sonda. Un dispositivo correctamente colocado no debe quedar apretado contra la piel. En lugar de ello, se recomienda un espacio libre de 3 mm (1/8") entre la base externa y la superficie de la piel para proporcionar lugar para la circulación de aire y la limpieza del sitio del estoma.

El volumen de llenado recomendado para el globo se encuentra impreso sobre la parte superior de la válvula de llenado.

Puerto de alimentación

Utilizado para la administración de alimentación y medicaciones, y para descompresión. El puerto de alimentación debe permanecer sellado por el tapón de seguridad cuando el dispositivo no se esté utilizando.

Tapón de seguridad

El tapón de seguridad debe cerrarse cuando no se esté utilizando.

Válvula Antirreflujo/Válvula de Vía Única

Una válvula se encuentra en el fondo del puerto de alimentación para impedir que el contenido del estómago escape de la sonda. La válvula es abierta cuando el adaptador del juego de alimentación está en su sitio.

Globo de Retención Interno

Un globo se infla dentro del estómago para mantener la sonda en su sitio. Una vez insertada la sonda, el globo es llenado con la cantidad prescrita de agua destilada. Se recomienda verificar el volumen del globo como lo indique su médico. Consulte la página 11 para las instrucciones completas de como revisar el volumen de llenado.



Su **Kit** del **Botón con Globo**



El tamaño y la longitud del Botón **con Globo** Mini One® son prescritos por el médico.



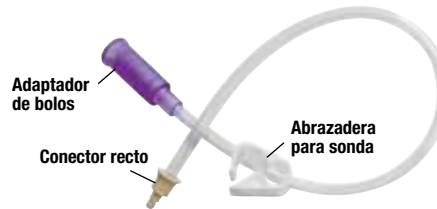
Dos **Gasas esterilizadas de 10 cm x 10 cm (4 pulgadas x 4 pulgadas)**

Jeringa con Punta Slip para inflar el globo de silicona a través de la válvula del globo y para administrar medicaciones directamente en el puerto de alimentación.



Introduccion/Endurecedor permite que la colocación del botón con globo sea más sencilla.

Consulte la información de pedidos en la página 24.

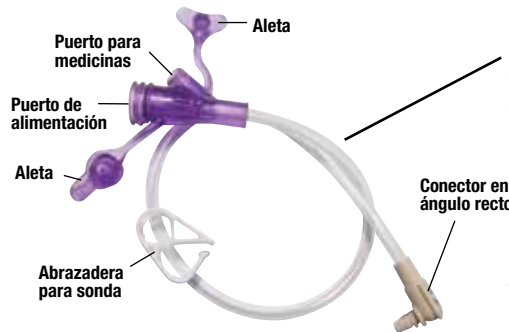


Adaptador de bolos

Conector recto

Abrazadera para sonda

El **Juego de Alimentación en Bolos** está destinado a la alimentación en bolos, administración de medicación y lavado del Botón con Globo Mini ONE® con agua.



Puerto para medicinas

Aleta

Puerto de alimentación

Aleta

Conector en ángulo recto

El **Juego de Alimentación Continua** se utiliza para alimentación continua/nocturna.



Jeringa con Punta de Catéter

La **jeringa con punta de catéter** puede colocarse en el puerto de bolos del Juego de Alimentación en Bolos, y en el puerto de alimentación del Juego de Alimentación en Ángulo Recto. Está destinada a la alimentación en bolos y lavado del Botón con Mini ONE® con agua.

Se pueden hacer pedidos de juegos de alimentación en diversas longitudes y combinaciones para satisfacer las necesidades del paciente.

AMT 1-800-869-7382

Conexión de Botón con Juegos de Alimentación con Globo Mini ONE®

Para instrucciones completas y video ingrese a: www.appliedmedical.net

Asegúrese siempre de lavar sus manos cuidadosamente antes de manejar dispositivos de alimentación.

Para conectar un juego de alimentación al Botón con Globo Mini ONE®:

- Sosteniendo el botón como se muestra en la página 7, alinee la marca negra del adaptador del Juego de Alimentación con la marca negra del Botón con Globo Mini ONE®.
- Asegúrese de que el adaptador del juego de alimentación esté completamente insertado, y hágalo girar **suavemente** no más de 3/4 de vuelta en sentido horario para inmovilizarlo en su lugar. Cuando esté completamente inmovilizado, el adaptador se detendrá.
- **NO intente hacer girar el adaptador más de 3/4 de vuelta.** Si el adaptador no gira libremente cuando se inserta por primera vez en el puerto de alimentación, asegúrese de que esté **completamente insertado** y de que no haya desperdicios que bloqueen el puerto de alimentación.



alinee las marcas negras

Compatibilidad con Juego de Alimentación Mic-Key®

Todos los productos Mini ONE® son compatibles tanto con juegos de alimentación Mini ONE® como de Mic-Key®. Consulte la lista completa de juegos de alimentación de extensión AMT en la página 24.

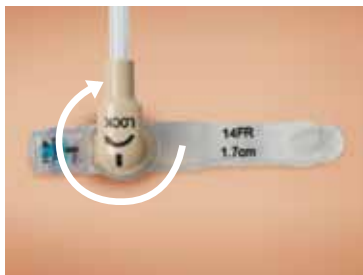
Para información acerca del mantenimiento del juego de alimentación, consulte la página 11.



Aquí le mostramos la mejor manera de conectar un Juego de Alimentación



- Alinee las marcas negras
- Inserte el juego de alimentación en el botón



- Gírelo hasta 3/4 de vuelta en sentido horario
- El procedimiento a seguir es el mismo para juegos de alimentación continua y en bolos



Sostener el dispositivo solamente por la válvula de llenado del globo ó por el puerto de alimentación no permitirá la correcta estabilización del botón.



Alimentación con su Sonda de Alimentación Mini ONE®



Verifique la colocación y funcionalidad correctas del Botón con Globo Mini ONE®

Antes de la alimentación a través del Botón con Globo Mini ONE®, es importante verificar su colocación correcta dentro del estómago, así como la funcionalidad del dispositivo.

1. Conecte el juego de extensión que se utilizará para la alimentación.
2. Introduzca 10 ml de agua en la jeringa y conéctela al juego de extensión.
3. Tire del émbolo hacia atrás hasta que se observe en la sonda el fluido estomacal (normalmente amarillo o transparente, a menos que haya comida en el estómago).
4. Elimine del dispositivo el contenido del estómago lavándolo con el agua de la jeringa.

Si el problema persiste, consulte con el médico.

Después de introducir 5 ml de agua en una jeringa con punta de catéter, tire del émbolo para sustraer el fluido estomacal. Enjuague después de observar el fluido estomacal.



Para todos los métodos de alimentación se recomienda que el paciente se mantenga con la cabeza elevada durante 30 minutos como mínimo después de la alimentación.

Alimentación Continua

1. Ceba la tubería: Conecte el tubing de la bolsa de alimentación al Juego de Alimentación en Ángulo Recto y cierre la abrazadera de uno o ambos tubos.
2. Llene la bolsa con la cantidad prescrita de preparado. Abra la abrazadera de la sonda(s) de alimentación y permita que el preparado las llene para purgar el aire. Cierre la abrazadera de la sonda.
3. Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®
4. Conecte la sonda de la bolsa de alimentación a la bomba. Ajuste el régimen de bombeo de acuerdo con las instrucciones del fabricante o la recomendación del médico. Abra la abrazadera de las sonda(s) y comience la alimentación
5. Cuando la alimentación se haya completado, cierre la abrazadera de la tubería del juego de alimentación y de la bolsa de alimentación. Desconecte la bolsa de alimentación.
6. Enjuague el juego de alimentación con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).
7. Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.

Alimentación en bolos utilizando una jeringa con punta de catéter:

1. Ceba la tubería: Conecte una jeringa con punta de catéter llena de agua al juego de alimentación en bolos y llene con agua. Cierre la abrazadera del juego de alimentación.
2. Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®
3. Desconecte la jeringa del juego de alimentación y quítele el émbolo. Una vez que éste ha sido removido, vuelva a conectar la jeringa.
4. Vierta lentamente el preparado en la jeringa, y abra la abrazadera del juego de alimentación. Mantenga la jeringa llena con el preparado para impedir que el aire ingrese al estómago. Para ajustar el caudal de la alimentación, suba o baje la jeringa.
5. Al completarse la alimentación, cierre la abrazadera del juego de alimentación y desconecte la jeringa.
6. Enjuague la jeringa y llénela con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).
7. Vuelva a conectar la jeringa al juego de alimentación, abra la abrazadera y enjuague con agua el juego de alimentación y el botón.
8. Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.



Alimentación Continua/ Nocturna



Alimentación en Bolos



Alimentación en bolos utilizando una bolsa de goteo por gravedad:

1. Ceba la tubería: Conecte la tubería de la bolsa por gravedad al juego de alimentación en bolos y cierre la abrazadera de una o ambas sondas.
2. Llene la bolsa con la cantidad prescrita de preparado. Abra la abrazadera de las sonda(s) y permita que el preparado llene ambas sondas para purgar el aire. Cierre la abrazadera de la tubería.
3. Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®
4. Abra la abrazadera de las sonda(s) para comenzar la alimentación. Ajuste la velocidad del goteo del preparado mediante el ajuste de la presión de la abrazadera en la tubería de la bolsa por gravedad.
5. Al completarse la alimentación, cierre la abrazadera tanto del juego de alimentación como de la tubería de la bolsa por gravedad.
6. Enjuague el juego de alimentación y el botón con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).
7. Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.

Mantenimiento del Botón con Globo Mini ONE®

Cuidado del sitio del estoma

- **El sitio del estoma debe mantenerse limpio y seco en todo momento.** Es importante limpiar el sitio del estoma diariamente con agua caliente y un jabón suave ó como lo indique su médico. Limpie la piel que está por debajo del Botón con Globo Mini ONE® con un hisopo de algodón o una tela absorbente como lo indique su médico.
- **Haga girar el Botón con Globo Mini ONE® diariamente, deteniéndose cada vez en un punto diferente para permitir la circulación de aire.**
- **Hora del baño.** A los pacientes que tienen colocado el Botón con Globo Mini ONE® se les permite bañarse (asegúrese de que el tapón de seguridad esté colocado). Un buen momento para la limpieza de rutina del Botón con Globo Mini ONE® y del sitio del estoma es durante un baño. Después de la limpieza, deje siempre secar al aire el sitio del estoma.
- **Revise siempre el sitio del estoma para ver si se observa enrojecimiento, dolor/ sensibilidad dolorosa, hinchazón o drenaje anormal.** Si se observa alguno de estos signos o síntomas, consulte con un médico.



Para resolver inquietudes adicionales sobre el sitio del estoma, consulte la página 22.



Mantenimiento del Botón con Globo

Se recomienda un mantenimiento de rutina para el Botón con Globo Mini ONE.®

1. Remueva toda el agua del globo insertando una jeringa en el puerto del globo y tirando hacia atrás del pistón. Examine la cantidad.
2. Reemplace con la cantidad original prescrita de agua destilada ó como lo indique su médico. **Revise el volumen de llenado del globo como lo indique su médico.**



Mantenimiento del Juego de Alimentación

- Los juegos y accesorios de alimentación deberán limpiarse con agua tibia y un jabón suave después de cada uso.
- Asegúrese de enjuagarlos cuidadosamente para eliminar todo residuo de preparado o de jabón.
- Para alimentación continua, el juego de alimentación debe limpiarse al menos una vez al día.
- Para prevenir cualquier obstrucción, siempre enjuague los juegos de alimentación después de la alimentación y de administración de medicaciones.

Tabla de volumen de llenado del Botón con Globo Mini ONE.®

Calibre francés	Mínimo	Recomendado	Máximo
12F	2 ml	2.5 ml	3 ml
14F	3 ml	4 ml	5 ml
16F	4 ml	6 ml	8 ml
18F	6 ml	8 ml	10 ml
20F	7 ml	10 ml	15 ml
24F	7 ml	10 ml	15 ml

Contacte a su agente de seguros para consultar el número de extensiones de alimentación a las que tiene derecho por mes

Reemplazo del Botón con Globo Mini ONE®

El médico recomendará cuándo reemplazar el Botón con Globo Mini ONE®. Verifique la fecha recomendada de reemplazo en la Tarjeta de Información que está en el interior de la contratapa de esta guía.

Consulte también las **Direcciones de Uso** del Botón con Globo Mini ONE® incluidas en cada equipo del botón.

El sitio del estoma puede comenzar a cerrarse dentro de la primera hora siguiente al momento en que se retiró el dispositivo.

Asegúrese siempre de tener a mano un Botón con Globo Mini ONE® de repuesto para hacer un reemplazo inmediato.





Para instrucciones completas y video ingrese a: www.appliedmedical.net

Instrucciones para Colocación / Reemplazo



Inspeccione el nuevo dispositivo.

Inspeccione el Kit de Botón con Globo Mini ONE® para verificar si tiene daños. **No lo utilice si el sello estéril está roto o si el contenido está dañado.**



Infle el globo de retención del nuevo Botón con Globo Mini ONE® con agua destilada hasta el volumen de llenado recomendado. Consulte la tabla de volumen de llenado en la página 11.

Nota: El volumen de llenado recomendado se encuentra impreso en la válvula de llenado.

Inspeccione el globo y el puerto para ver si hay indicios de fugas. Desinfe el globo después de la inspección.

Reemplazo del Botón con Globo Mini ONE®

(continuación)

Retire el dispositivo existente.



1 Lubrique la zona del estoma del paciente con un lubricante soluble en agua. Aplique el lubricante al sitio, y luego mueva el viejo dispositivo hacia arriba y hacia abajo y hágalo girar para distribuir el lubricante.



2 Desinfle el globo de retención insertando la jeringa en el puerto del globo y retirando el agua destilada.



3 Jale hacia arriba y retire suavemente el dispositivo del sitio del estoma aplicando presión lenta y uniforme.

Coloque el nuevo dispositivo.



1 Lubrique la punta del nuevo Botón con Globo Mini ONE® con un lubricante soluble en agua. **NO UTILICE ACEITES O VASELINA COMO LUBRICANTES.**



2 El uso de un introductor/endurecedor es opcional, pero permite una colocación más sencilla. Coloque el introductor a través del botón. **El introductor no se debe de extender más allá del final del tubo del Botón.**



3 Lubrique el estoma. Guíe suavemente la sonda a través del estoma hasta el estómago, deteniéndose cuando la base externa alcance la piel del paciente. **Nota: No todos los estomas son rectos, por lo que una angulación ligera del dispositivo puede ser necesaria.**



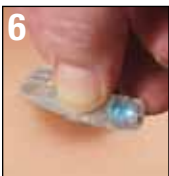
Coloque el nuevo dispositivo. *continuación*



4 Remueva el introductor.



5 Sostenga el nuevo Botón con Globo Mini ONE® en su posición, e infle el globo con agua destilada hasta el volumen de llenado prescrito. **NO infle el globo con aire.** Consulte la tabla de volumen de llenado en la página 11. **Nota: El volumen de llenado recomendado se encuentra impreso en la válvula de llenado.**



6 Tire suavemente hacia arriba del nuevo Botón con Globo Mini ONE®, para asegurarse de que el globo esté lleno y para posicionarlo contra la pared del estómago. Deténgase cuando se observe resistencia.



7 Limpie el sitio del estoma para eliminar cualquier exceso de lubricante.



8 Asegúrese de que la nueva sonda esté posicionada correctamente, conectando un juego de alimentación y aspirando el contenido del estómago con una jeringa. (Consulte las páginas 7 y 8 para ver instrucciones paso a paso.)



9 Inspeccione alrededor del sitio del estoma para ver si hay fugas. Si se observan éstas, agregue 0.5-1 ml adicionales de agua destilada hasta que las fugas se detengan. **NO supere el volumen máximo de llenado del globo.** (Consulte la página 11 para ver la tabla de volumen de llenado.)

Consideraciones especiales para niños

Los niños requieren cuidado especial debido a que sus cuerpos están en desarrollo. El estómago de un niño es muy pequeño, y no puede contener una gran cantidad de alimento a la vez. Por lo tanto, los niños necesitan alimentarse más a menudo y con menor cantidad de preparado.

Importante: Asegúrese de cebar la tubería antes de la alimentación para minimizar desplazo de aire al estómago del paciente. Para cebar, simplemente vierta el suplemento en la bolsa de alimentación y déjelo fluir hasta el final del juego de alimentación.

Si bien un niño puede recibir alimentos a través del Botón con Globo Mini ONE,[®] es importante incluirle en comidas en grupo en la mesa para que aprenda acerca de la comida.

Para inquietudes adicionales del sitio del estoma, consulte la página 22.





Descompresion (venting la sonda)

Ventilar el estómago ayuda a aliviar la presión. Conecte una jeringa de punta roma al final del puerto del juego de alimentación. Levántelo aproximadamente 6 inch por arriba del estómago para que los gases y el contenido del estómago puedan desplazarse libremente de arriba debajo de la sonda.

El monitoreo de residuos y la descompresión pueden realizarse mediante el Juego de Alimentación en Bolos o el Juego de Alimentación en Ángulo Recto.



El adaptador del juego de alimentación abrirá la válvula de vía única para ventilar el estómago.



**Válvula antireflujo/
Válvula de vía única** está localizado en el fondo del puerto de alimentación. La válvula es abierta cuando el adaptador del juego de alimentación se encuentra en su sitio.

Asuntos relacionados con el dispositivo

Para Botones con Globo

Fugas alrededor del dispositivo:

- Asegúrese de que el globo esté lleno: debe observarse resistencia al empujar suavemente la sonda. Asegúrese de que el globo esté lleno hasta el volumen prescrito. Consulte la página 11 para ver las instrucciones y la tabla de volumen de llenado. ***Nota: El volumen de llenado recomendado se encuentra impreso sobre la parte superior de la válvula de llenado.***
- Verifique que el dispositivo corresponda al calibre francés y la longitud que se prescribieron. Si el dispositivo que está colocado es incorrecto, consulte con un médico.

Para nuevas colocaciones, puede tomar tiempo para que la zona del estoma se cure naturalmente, se fortalezca y se amolde al globo. Si las fugas persisten, comuníquese con su profesional de la salud.



Rotura del globo

Con el tiempo, un globo puede tener fugas o estallar debido a medicaciones, volumen de inflado del globo, pH gástrico, cuidado del dispositivo o desgaste natural. Mantenga siempre un dispositivo de repuesto a la mano en caso de incidente.

NO retire el dispositivo hasta que esté disponible un repuesto, a fin de impedir que el estoma se cierre.

El globo no se desinfla

Limpie el puerto del globo con un hisopo de algodón, para asegurarse de que el preparado/medicación u otros contaminantes no estén bloqueando el puerto del globo o llenen el lumen. Inserte una jeringa con punta slip, empuje y gire un cuarto de vuelta. Si el globo todavía no se desinfla, oprima la válvula con un sujetapapeles para liberar el agua. Si el problema persiste, consulte con un médico.

Para inquietudes adicionales del sitio del estoma, consulte la página 22.

Asuntos relacionados con el dispositivo

Para Botones con Globo

Fugas de contenido del estómago alrededor de la sonda

Revise el estómago para ver si hay residuos. Si el estómago contiene a menudo un exceso de residuos, es posible que el paciente esté recibiendo demasiado preparado cada vez, o que el estómago no esté vaciándose normalmente; consulte con un médico.

La sonda de alimentación se desconecta

Detenga la bomba de alimentación y estime la cantidad de preparado perdido. Limpie cuidadosamente las conexiones de la sonda con agua y jabón. **Limpie el interior del puerto de alimentación del juego de extensión con un hisopo de algodón y con agua y jabón.** Seque los conectores y vuelva a conectar los tubos. Reanude la alimentación, agregando preparado adicional de acuerdo con la pérdida estimada.

Si las fugas persisten, solicite un dispositivo de abrazadera AMT™ para eliminar desconexiones. Consulte la página 26 para más detalles.

Prevención del bloqueo de la sonda

Enjuague la sonda con 5 ml (10-20 ml para adultos) de agua tibia antes y después de administrar alimentos o medicaciones, cada 3-4 horas durante la alimentación continua, y después de haber revisado el contenido residual del estómago. **NO coloque objetos extraños debajo del centro del dispositivo.** Esto dañará al dispositivo y lo volverá inutilizable. Asegúrese de que el dispositivo esté en la ubicación correcta dentro del estómago.

El dispositivo está demasiado apretado contra la piel del paciente

El dispositivo debe poder girar libremente sin resistencia de la piel del paciente. Si el dispositivo no gira libremente, o si se produce enrojecimiento/sangrado en el estoma o en el área que está directamente debajo del dispositivo, consulte con un médico. El paciente puede necesitar una nueva medición para colocarle un dispositivo más largo.



El dispositivo se desprende del paciente

Si bien el dispositivo está diseñado para minimizar la probabilidad de desprendimiento, éste podría desprenderse accidentalmente. Reemplace inmediatamente el dispositivo o consulte a un médico, ya que el estoma puede empezar a cerrarse durante la primera hora después de que se retira un dispositivo. Consulte las páginas 12-15 y/o **Guía de Uso**.

Asegúrese de tener siempre un dispositivo de repuesto a la mano para reemplazo inmediato.

Vómito

Al vomitar puede producirse aspiración (inhalación de alimentos o contenido del estómago en los pulmones del paciente), causando dificultades para respirar y otros graves trastornos. Si se produce este incidente, interrumpa la alimentación y descomprima el estómago de inmediato. **Si se producen dificultades en la respiración o se sospecha que ha habido aspiración, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención de emergencias.**

Diarrea

Puede ocurrir si el preparado se echa a perder o se suministra con demasiada rapidez. Mezcle el preparado nuevo antes de cada alimentación. Suministre el preparado a un ritmo más lento. La limpieza es también muy importante. **Todos los cuidadores deben lavar muy bien sus manos antes de hacer el preparado y manejar los equipos de alimentación.** También es importante evitar que se mezcle jabón con el preparado. Consulte a un médico si el problema persiste.

Constipación

Puede ocurrir debido a cantidades de agua insuficientes agregadas al preparado, inactividad, cambios en el preparado o en la medicación, o cambios en la rutina de alimentación. Si el trastorno persiste, consulte a un médico.

Malestar estomacal

Puede ocurrir si se administró demasiada cantidad de preparado o si éste se administró con demasiada rapidez. Si el trastorno persiste, consulte a un médico.

Asuntos relacionados con el sitio del estoma

Comuníquese con su médico si observa lo siguiente:

- Si la piel alrededor del sitio se encuentra enrojecida o abierta.
- Si observa que el drenaje de líquido alrededor del sitio es de color blanco, amarillo o verde y tiene un olor desagradable.
- Si nota costras en el sitio.
- Si se presentan fugas de alimento o del contenido del estómago.
- Si la sonda se desprende y le es difícil de reemplazar.
- Si el paciente presenta vómito o diarrea.
- Si el paciente presenta fiebre.

Administración de medicaciones



A través de los Botones Mini ONE® pueden administrarse medicaciones en forma líquida. La dilución de medicaciones líquidas espesas, cuando sea posible, ayuda a impedir que la sonda del Botón Mini ONE® se obstruya. Si una medicación prescrita está disponible sólo en forma de tableta o de cápsula, consulte con un farmacéutico o médico para asegurarse de que se pueda triturar y disolver en agua. Nunca mezcle medicaciones con el preparado alimenticio a menos que haya sido prescrito por el médico.

Para administrar las medicaciones más fácilmente, AMT ofrece un Juego de Medicación en Bolos de 5 cm (2") con puerto simple (orden # 8-0211), así como un Juego de Medicación en Bolos de 5 cm (2") con puerto en Y (orden # 8-0212). La medicación puede ser administrada también al interlock utilizando la jeringa de punta slip proporcionada en los Kits de Globo Mini ONE®.

ENJUAGUE ABUNDANTEMENTE CON AGUA DESPUÉS DE LA ADMINISTRACIÓN.



Puerto Simple (orden # 8-0211)

Puerto en Y (orden # 8-0212)

Consulte la información de pedidos en la página 24.

Juegos de Alimentación y Accesorios

Juegos de Alimentación Mini ONE® (Equivalentes Mic-Key®)

No Catálogo	Descripción	Cant./Caja
Número de pieza para hacer pedidos de ADAPTADORES DE COLOR PÚRPURA		
* 8-1255	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (púrpura)	10
8-2455	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (púrpura)	10
8-1221	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-2421	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
* 8-1211	12" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-2411	24" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-0211	2" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10

Número de pieza para hacer pedidos de ADAPTADORES TRANSPARENTES

8-1222	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-2422	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-1212	12" Conector Simple c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-0212	2" Conector Simple c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
4-3000	Dispositivo de Abrazadera AMT™	

* Incluido en cada Kit Mini ONE®
Para hacer pedidos llame al 800-869-7382

Contacte a su agente de seguros para consultar el número de juegos de alimentación de extensión a los que tiene derecho por mes



Conector Simple



Adaptador de Bolos



Conector en Ángulo Recto



Adaptador con puerto en Y (púrpura)



Dispositivo de Abrazadera AMT™

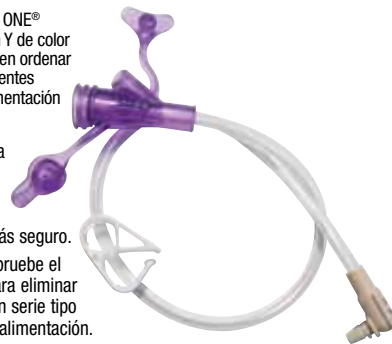


Adaptador con puerto en Y (transparente)

Nota: Todos los equipos de Botón Mini ONE® contienen un Adaptador con Puerto en Y de color púrpura translúcido estándar. Se pueden ordenar Adaptadores con Puerto en Y transparentes por separado. Todos los juegos de alimentación se encuentran libres de DEHP.

El Puerto en Y AMT de color púrpura reduce desprendimientos, ya que está fabricado con un elastómero nuevo de carácter "pegajoso" que proporciona un ajuste de fricción más seguro.

Si persisten los desprendimientos, pruebe el Dispositivo de Abrazadera AMT™ para eliminar desconexiones entre adaptadores en serie tipo "Árbol de Navidad" y los juegos de alimentación. Consulte la página 26.

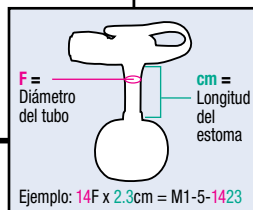


Información para hacer pedidos



Kits de Botón con Globo Mini ONE®

12 FRANCÉS		14 FRANCÉS		16 FRANCÉS		18 FRANCÉS		20 FRANCÉS		24 FRANCÉS	
Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden
___ 0.8	M1-5-1208	___ 0.8	M1-5-1408	___ 1.0	M1-5-1610	___ 1.0	M1-5-1810	___ 1.0	M1-5-2010	___ 1.5	M1-5-2415
___ 1.0	M1-5-1210	___ 1.0	M1-5-1410	___ 1.2	M1-5-1612	___ 1.2	M1-5-1812	___ 1.2	M1-5-2012	___ 1.7	M1-5-2417
___ 1.2	M1-5-1212	___ 1.2	M1-5-1412	___ 1.5	M1-5-1615	___ 1.5	M1-5-1815	___ 1.5	M1-5-2015	___ 2.0	M1-5-2420
___ 1.5	M1-5-1215	___ 1.5	M1-5-1415	___ 1.7	M1-5-1617	___ 1.7	M1-5-1817	___ 1.7	M1-5-2017	___ 2.3	M1-5-2423
___ 1.7	M1-5-1217	___ 1.7	M1-5-1417	___ 2.0	M1-5-1620	___ 2.0	M1-5-1820	___ 2.0	M1-5-2020	___ 2.5	M1-5-2425
___ 2.0	M1-5-1220	___ 2.0	M1-5-1420	___ 2.3	M1-5-1623	___ 2.3	M1-5-1823	___ 2.3	M1-5-2023	___ 2.7	M1-5-2427
___ 2.3	M1-5-1223	___ 2.3	M1-5-1423	___ 2.5	M1-5-1625	___ 2.5	M1-5-1825	___ 2.5	M1-5-2025	___ 3.0	M1-5-2430
___ 2.5	M1-5-1225	___ 2.5	M1-5-1425	___ 2.7	M1-5-1627	___ 2.7	M1-5-1827	___ 2.7	M1-5-2027	___ 3.5	M1-5-2435
___ 2.7	M1-5-1227	___ 2.7	M1-5-1427	___ 3.0	M1-5-1630	___ 3.0	M1-5-1830	___ 3.0	M1-5-2030	___ 4.0	M1-5-2440
___ 3.0	M1-5-1230	___ 3.0	M1-5-1430	___ 3.5	M1-5-1635	___ 3.5	M1-5-1835	___ 3.5	M1-5-2035	___ 4.4	M1-5-2444
___ 3.5	M1-5-1235	___ 3.5	M1-5-1435	___ 4.0	M1-5-1640	___ 4.0	M1-5-1840	___ 4.0	M1-5-2040		
___ 4.0	M1-5-1240	___ 4.0	M1-5-1440	___ 4.4	M1-5-1644	___ 4.4	M1-5-1844	___ 4.4	M1-5-2044		
		___ 4.4	M1-5-1444				5.0	M1-5-1850			
		___ 5.0	M1-5-1450				6.0	M1-5-1860			
		___ 5.5	M1-5-1455								
		___ 6.0	M1-5-1460								
		___ 6.5	M1-5-1465								



Cada Kit contiene:



Botón con Globo
Mini One®



Jeringa de punta slip



Gasa Esterilizada



Juego de Alimentación
en Bolos



Juego de Alimentación
Continua



Introdutor/
Endurecedor



Jeringa de punta
de catéter

Elimine Desconexiones con el Dispositivo de Abrazadera AMT™ para la Alimentación Continua

Nuestro nuevo Puerto en Y está fabricado con un elastómero especial que proporciona un ajuste de fricción “pegajoso” con el conector en serie.

El nuevo color púrpura significa “alimentación enteral” para evitar conexiones incorrectas, y el material translúcido mejora la visualización para que pueda observar el flujo a través de las paredes del Puerto en Y.

Si persisten las desconexiones, pregunte por el dispositivo de abrazadera AMT™ para eliminar totalmente las desconexiones.

El número de parte del dispositivo de abrazadera AMT es 4-3000.



Lo que la gente está diciendo sobre el Botón con Globo Mini ONE®



“Finalmente podemos dejar que Jacob se recueste sobre su pancita”

– mami de Jacob



“Cayleigh ha usado 3 marcas diferentes de botones-g y por mucho nos encanta el globo AMT Mini ONE, ¡es nuestra primera opción!”

– mamá de Cayleigh



“El sitio del estoma de nuestra niña es asombroso. Los días de goteo masivo y tejido granular ¡han quedado atrás!” – papi de Emily



Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE[®]

Ideal para aquellos pacientes que no toleran
botones con globo.

Como difiere el Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE® de otros



El diseño en cápsula del Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE® ofrece una variedad de ventajas no encontradas en ningún otro:

- No hay globo que falle, por lo tanto los reemplazos ocurren menos frecuentemente
- El diseño de la cápsula reduce dramáticamente el dolor durante la inserción
- La columna del botón es tan delgada como aquella del botón con globo, y la cápsula se lubrica por sí misma para facilidad de inserción
- La correa fácil de separar libera a la cápsula para desplegar el cabezal interno
- Para la extracción: La herramienta de extracción distiende al cabezal a un perfil más pequeño
- Ideal para personas que no toleran botones con globo.
- El cabezal interno es más pequeño que un globo (menos probable de bloquear en píloro)
- El domo interno proporciona más huecos/aberturas para una mejor alimentación y ventilación
- Los juegos de alimentación son intercambiables con los dispositivos con Globo Mini ONE® y con Globo Mic-Key®



Una vez insertada, el material de la cápsula se desprende, se disuelve rápidamente y pasa permitiendo un despliegue del cabezal sencillo.

Fácil de insertar (como un dispositivo con globo)
+
Larga duración (como un dispositivo sin globo)

Cabezal sin desplegar para facilidad de inserción

Cabezal desplegado

Cabezal interno que se distiende a un perfil más pequeño durante la colocación y la extracción



Herramienta de extracción

Componentes del Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE®

El Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE® es un dispositivo de silicona que se inserta en una gastrostomía para proporcionar acceso directo al estómago para alimentación, descompresión y medicación.

Para asegurar un uso correcto, siga siempre las instrucciones proporcionadas con el dispositivo y prescritas por el médico.



Sin desplegar



Herramienta de extracción

Cabezal Externo

El cabezal externo mantiene la posición de la sonda. Un dispositivo correctamente colocado no debe quedar apretado contra la piel. En lugar de ello, se recomienda un espacio libre de 3 mm (1/8") entre la base externa y la superficie de la piel para proporcionar espacio para la circulación del aire y limpieza del sitio del estoma.

Puerto de alimentación

Utilizado para la administración de alimentación y medicaciones, y para descompresión. El puerto de alimentación debe permanecer sellado por el tapón de seguridad cuando el dispositivo no se esté utilizando.

Válvula Anti reflujo/Válvula de Vía Única

Una válvula se encuentra en el fondo del puerto de alimentación para impedir que el contenido del estómago escape de la sonda. La válvula es abierta cuando el adaptador del juego de alimentación está en su sitio.

Cabezal de retención de silicona (desplegado)

Un cabezal de silicona mantiene al dispositivo en su sitio. Una vez que el dispositivo es insertado, el cabezal previene que el botón sea desprendido fuera del estómago.

Tapón de seguridad

El tapón de seguridad debe cerrarse cuando no se esté utilizando.



Su **Kit del Botón sin Globo**



El tamaño y la longitud del Botón **sin Globo** Mini One® son aquellos prescritos por el médico. El calibre (F) se refiere al diámetro de la sonda, mientras que el tamaño en centímetros (cm) se refiere a la longitud de la sonda, de la base del cabezal externo hasta la parte superior del cabezal interno.

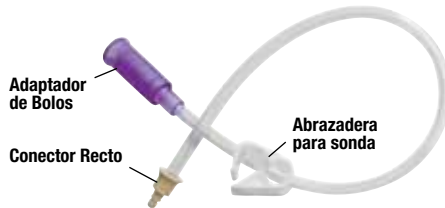


Gasas esterilizadas de 10 cm x 10 cm (4" x 4")

Jeringa de punta slip para administrar medicaciones directamente en el puerto de alimentación.



Herramienta de Extracción que distiende al cabezal interno para una fácil extracción.

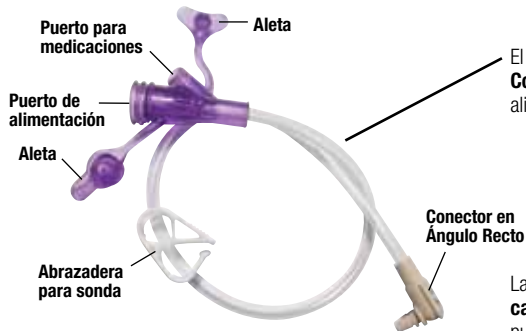


Adaptador de Bolos

Conector Recto

Abrazadera para sonda

El **Juego de Alimentación en Bolos** está destinado a la alimentación en bolos, administración de medicación y lavado del Botón sin Globo Mini ONE® con agua.



Puerto para medicaciones

Aleta

Puerto de alimentación

Aleta

El **Juego de Alimentación Continua** se utiliza para alimentación continua/nocturna.

Abrazadera para sonda

Conector en Ángulo Recto



Jeringa con punta de catéter

La **jeringa con punta de catéter** puede colocarse en el puerto de bolos del Juego de Alimentación en Bolos, y en el puerto de alimentación del Juego de Alimentación en Ángulo Recto. Está destinada a la alimentación en bolos y lavado del Botón sin Globo Mini ONE® con agua.

Se pueden hacer pedidos de juegos de alimentación en diversas longitudes y combinaciones para satisfacer las necesidades del paciente. Consulte la página 46.

Conexión de Juegos de Alimentación al Botón sin Globo Mini ONE®

Para instrucciones completas y video ingrese a: www.appliedmedical.net

Asegúrese siempre de lavar sus manos cuidadosamente antes de manejar dispositivos de alimentación.

Para conectar un juego de alimentación al Botón sin Globo Mini ONE®:

- Sosteniendo el botón como se muestra en la página 33, alinee la marca negra del adaptador del Juego de Alimentación con la marca negra del Botón sin Globo Mini ONE®.
- Asegúrese de que el adaptador del juego de alimentación esté completamente insertado, y hágalo girar **suavemente** no más de 3/4 de vuelta en sentido horario para inmovilizarlo en su lugar (consulte las fotos para detalles). Cuando esté completamente inmovilizado, el adaptador se detendrá.
- **NO intente hacer girar el adaptador más de 3/4 de vuelta.** Si el adaptador no gira libremente cuando se inserta por primera vez en el puerto de alimentación, asegúrese de que esté **completamente insertado** y de que no haya desperdicios que bloqueen el puerto de alimentación.



Compatibilidad con Juego de Alimentación Mic-Key®

Todos los productos Mini ONE® son compatibles tanto con juegos de alimentación Mini ONE® como de Mic-Key®. Consulte la lista completa de juegos de alimentación de extensión AMT en la página 46.

Para información acerca del mantenimiento del juego de alimentación, consulte la página 37.



Aquí le mostramos la mejor manera de conectar un Juego de Alimentación

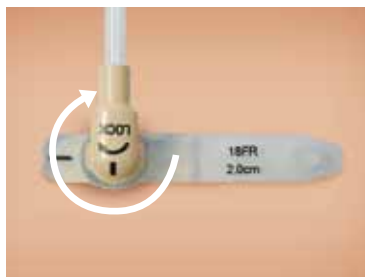


Al conectar el juego de alimentación, es importante estabilizar el botón para evitar presionarlo contra el abdomen. Sostenga el botón firmemente por el puerto de alimentación.

Alinee las marcas negras. No lo haga girar más de 3/4 de vuelta.



- Alinee las marcas negras
- Inserte el juego de alimentación en el botón



- Gírelo hasta 3/4 de vuelta en sentido horario
- El procedimiento a seguir es el mismo para juegos de alimentación continua y en bolos



Sostener el dispositivo solamente por la aleta no permitirá la correcta estabilización del botón.



Alimentación con su Botón sin Globo

Verifique la colocación y funcionalidad correctas del Botón sin Globo Mini ONE®

Antes de la alimentación a través del Botón sin Globo Mini ONE®, es importante verificar su colocación correcta dentro del estómago, así como la funcionalidad del dispositivo.

1. Conecte el juego de extensión que se utilizará para la alimentación.
2. Introduzca 10 ml de agua en la jeringa y conéctela al juego de extensión.
3. Tire del émbolo hacia atrás hasta que se observe en la sonda el fluido estomacal (normalmente amarillo o transparente, a menos que haya comida en el estómago).
4. Elimine del dispositivo el contenido del estómago lavándolo con el agua de la jeringa.

Si el problema persiste, consulte a su médico.



Después de introducir 5 ml de agua en una jeringa con punta de catéter, tire del émbolo para sustraer el fluido estomacal. Enjuague después de observar el fluido estomacal.

Para todos los métodos de alimentación se recomienda que el paciente se mantenga con la cabeza elevada durante 30 minutos como mínimo después de la alimentación.

Alimentación Continua

1. **Cebe la tubería:** Conecte el tubing de la bolsa de alimentación al Juego de Alimentación en Ángulo Recto y cierre la abrazadera de uno o ambos tubos.
2. **Llene la bolsa con la cantidad prescrita de preparado.** Abra la abrazadera de la sonda(s) de alimentación y permita que el preparado las llene para purgar el aire. Cierre la abrazadera de la sonda.
3. **Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®**
4. **Conecte la sonda de la bolsa de alimentación a la bomba.** Ajuste el régimen de bombeo de acuerdo con las instrucciones del fabricante o la recomendación del médico. Abra la abrazadera de las sonda(s) y comience la alimentación
5. **Cuando la alimentación se haya completado,** cierre la abrazadera de la tubería del juego de alimentación y de la bolsa de alimentación. Desconecte la bolsa de alimentación.
6. **Enjuague el juego de alimentación con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).**
7. **Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.**

Alimentación en bolos utilizando una jeringa con punta de catéter:

1. **Cebe la tubería:** Conecte una jeringa con punta de catéter llena de agua al juego de alimentación en bolos y llene con agua. Cierre la abrazadera del juego de alimentación.
2. **Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®**
3. **Desconecte la jeringa del juego de alimentación y quítele el émbolo.** Una vez que éste ha sido removido, vuelva a conectar la jeringa.
4. **Vierta lentamente el preparado en la jeringa,** y abra la abrazadera del juego de alimentación. Mantenga la jeringa llena con el preparado para impedir que el aire ingrese al estómago. Para ajustar el caudal de la alimentación, suba o baje la jeringa.
5. **Al completarse la alimentación,** cierre la abrazadera del juego de alimentación y desconecte la jeringa.
6. **Enjuague la jeringa y llénela con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).**
7. **Vuelva a conectar la jeringa al juego de alimentación,** abra la abrazadera y enjuague con agua el juego de alimentación y el botón.
8. **Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.**



Alimentación Continua/ Nocturna



Alimentación en Bolos



Alimentación en bolos utilizando una bolsa de goteo por gravedad:

1. **Cebe la tubería:** Conecte la tubería de la bolsa por gravedad al juego de alimentación en bolos y cierre la abrazadera de una o ambas sondas.
2. **Llene la bolsa con la cantidad prescrita de preparado.** Abra la abrazadera de las sonda(s) y permita que el preparado llene ambas sondas para purgar el aire. Cierre la abrazadera de la tubería.
3. **Conecte el juego de alimentación al puerto de alimentación del Botón Mini ONE.®**
4. **Abra la abrazadera de las sonda(s) para comenzar la alimentación.** Ajuste la velocidad del goteo del preparado mediante el ajuste de la presión de la abrazadera en la tubería de la bolsa por gravedad.
5. **Al completarse la alimentación,** cierre la abrazadera tanto del juego de alimentación como de la tubería de la bolsa por gravedad.
6. **Enjuague el juego de alimentación y el botón con la cantidad prescrita de agua (5ml para niños, 10-20ml para adultos).**
7. **Desconecte el juego de alimentación y lávelo con agua tibia jabonosa.**

Mantenimiento del Botón sin Globo Mini ONE®

Cuidado del sitio del estoma

- **El sitio del estoma debe mantenerse limpio y seco en todo momento.** Es importante limpiar el sitio del estoma diariamente con agua tibia y un jabón suave ó como lo indique su médico. Limpie la piel que está por debajo del Botón sin Globo Mini ONE® con un hisopo de algodón o una tela absorbente como lo indique su médico.
- **Haga girar el Botón sin Globo Mini ONE® diariamente, deteniéndose cada vez en un punto diferente para permitir la circulación de aire.**
- **Hora del baño.** A los pacientes que tienen colocado el Botón sin Globo Mini ONE® se les permite bañarse (asegúrese de que el tapón de seguridad esté colocado). Un buen momento para la limpieza de rutina del Botón sin Globo Mini ONE® y del sitio del estoma es durante un baño.
- **Después de la limpieza, deje siempre secar al aire el sitio del estoma.** Revise siempre el sitio del estoma para ver si se observa enrojecimiento, dolor/ sensibilidad dolorosa, hinchazón o drenaje anormal. Si se observa alguno de estos signos o síntomas, consulte con un médico.



Para resolver asuntos adicionales sobre el sitio del estoma, consulte la página 44.



Mantenimiento del Botón sin Globo

Conserve el Botón sin Globo Mini ONE® en un lugar limpio y seco.

Mantenimiento del Juego de Alimentación

- Los juegos y accesorios de alimentación deberán limpiarse con agua tibia y un jabón suave después de cada uso.
- Asegúrese de enjuagarlos cuidadosamente para eliminar todo residuo de preparado o de jabón.
- Para alimentación continua, el juego de alimentación debe limpiarse al menos una vez al día.
- Para prevenir cualquier obstrucción, siempre enjuague los juegos de alimentación después de la alimentación y de administración de medicaciones.



Contacte a su agente de seguros para consultar el número de extensiones de alimentación a las que tiene derecho por mes

Reemplazo del Botón sin Globo Mini ONE®

Se recomienda que el Botón sin Globo Mini ONE® sea reemplazado solamente por un médico o profesional de la salud calificados. Su médico recomendará cuándo reemplazar el Botón sin Globo Mini ONE®. Verifique la fecha recomendada de reemplazo en la Tarjeta de Información que está en el interior de la contratapa de esta guía.

Advertencia: El sitio del estoma puede comenzar a cerrarse dentro de la primera hora después de que se retiró el dispositivo. Consulte a un médico inmediatamente en caso de que ocurra un desprendimiento accidental del dispositivo.

Asegúrese siempre de tener a mano un Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE® de repuesto para hacer un reemplazo inmediato.

Consulte también la **Guía de Uso** del Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE® incluida en cada kit de Botón.



Elimine Desconexiones con el Dispositivo de Abrazadera AMT para la Alimentación Continua



Nuestro nuevo Puerto en Y está fabricado con un elastómero especial que proporciona un ajuste de fricción “pegajoso” con el conector en serie.

El nuevo color púrpura significa “alimentación enteral” para evitar conexiones incorrectas, y el material translúcido mejora la visualización para que pueda observar el flujo a través de las paredes del Puerto en Y.

Si persisten las desconexiones, pregunte por el dispositivo de abrazadera AMT para eliminar totalmente las desconexiones.

El número de parte del dispositivo de abrazadera AMT es 4-3000.



Consideraciones especiales para niños

Los niños requieren cuidado especial debido a que sus cuerpos están en desarrollo. El estómago de un niño es muy pequeño, y no puede contener una gran cantidad de alimento a la vez. Por lo tanto, los niños necesitan alimentarse más a menudo y con menor cantidad de preparado.

Importante: Asegúrese de cebar la tubería antes de la alimentación para minimizar desplazo de aire al estómago del paciente. Para cebar, simplemente vierta el suplemento en la bolsa de alimentación y déjelo fluir hasta el final del juego de alimentación.

Si bien un niño puede recibir alimentos a través del Botón con Globo Mini ONE,[®] es importante incluirle en comidas en grupo en la mesa para que aprenda acerca de la comida.

Para inquietudes adicionales del sitio del estoma, consulte la página 44.





Descompresión (venting la sonda)

“Ventilar” el estómago ayuda a aliviar la presión. Conecte una jeringa de punta roma al final del puerto del juego de alimentación. Levántelo aproximadamente 6" por arriba del estómago para que los gases y el contenido del estómago puedan desplazarse libremente de arriba a abajo por la sonda. Realice esto como lo prescriba su médico

El monitoreo de residuos y la descompresión pueden realizarse mediante el Juego de Alimentación en Bolos o el Juego de Alimentación en Ángulo Recto.



El adaptador del juego de alimentación abrirá la válvula de vía única para ventilar el estómago.



**Válvula Anti reflujo/
Válvula de Vía Única** está localizado en el fondo del puerto de alimentación. La válvula es abierta cuando el adaptador del juego de alimentación se encuentra en su sitio.

Asuntos relacionados con el dispositivo

Para Botones sin Globo

Fugas de contenido del estómago alrededor de la sonda

Revise el estómago para ver si hay residuos. Si el estómago contiene a menudo un exceso de residuos, es posible que el paciente esté recibiendo demasiado preparado cada vez, o que el estómago no esté vaciándose normalmente; consulte con un médico.

La sonda de alimentación se desconecta

Detenga la bomba de alimentación y estime la cantidad de preparado perdido. Limpie cuidadosamente las conexiones de la sonda con agua y jabón. **Limpie el interior del puerto de alimentación del juego de extensión con un hisopo de algodón y con agua y jabón.** Seque los conectores y vuelva a conectar las sondas. Reanude la alimentación, agregando preparado adicional de acuerdo con la pérdida estimada.

Si las fugas persisten, solicite un dispositivo de abrazadera AMT para eliminar desconexiones. Consulte la página 39 para más detalles.

Prevención del bloqueo de la sonda

Enjuague la sonda con 5 ml (10-20 ml para adultos) de agua tibia antes y después de administrar alimentos o medicaciones, cada 3-4 horas durante la alimentación continua, y después de haber revisado el contenido residual del estómago. **NO coloque objetos extraños debajo del centro del dispositivo.** Esto dañará al dispositivo y lo volverá inutilizable. Asegúrese de que el dispositivo esté en la ubicación correcta dentro del estómago.

El dispositivo está demasiado apretado contra la piel del paciente

El dispositivo debe poder girar libremente sin resistencia de la piel del paciente. Si el dispositivo no gira libremente, o si se produce enrojecimiento/sangrado en el estoma o en el área que está directamente debajo del dispositivo, consulte con un médico. El paciente puede necesitar una nueva medición para colocarle un dispositivo más largo.



El dispositivo se desprende del paciente

Si bien el dispositivo está diseñado para minimizar la probabilidad de desprendimiento, éste podría desprenderse accidentalmente. Reemplace inmediatamente el dispositivo o consulte a un médico, ya que el estoma puede empezar a cerrarse durante la primera hora después de que se retira un dispositivo. Consulte la página 38.

Vómito

Al vomitar puede producirse aspiración (inhalación de alimentos o contenido del estómago en los pulmones del paciente), causando dificultades para respirar y otros graves trastornos. Si se produce este incidente, interrumpa la alimentación y descomprima el estómago de inmediato. ***Si se producen dificultades en la respiración o se sospecha que ha habido aspiración, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención de emergencias.***

Diarrea

Puede ocurrir si el preparado se echa a perder o se suministra con demasiada rapidez. Mezcle el preparado nuevo antes de cada alimentación. Suministre el preparado a un ritmo más lento. La limpieza es también muy importante. ***Todos los cuidadores deben lavar muy bien sus manos antes de hacer el preparado y manejar los juegos de alimentación.*** También es importante evitar que se mezcle jabón con el preparado. Consulte un médico si la condición persiste.

Constipación

Puede ocurrir debido a cantidades de agua insuficientes agregadas al preparado, inactividad, cambios en el preparado o en la medicación, o cambios en la rutina de alimentación. Consulte un médico si la condición persiste.

Malestar estomacal

Puede ocurrir si se administró demasiada cantidad de preparado o si éste se administró con demasiada rapidez. Consulte un médico si la condición persiste.

Asuntos relacionados con el sitio del estoma

Comuníquese con su médico si observa lo siguiente:

- Si la piel alrededor del sitio se encuentra enrojecida o abierta.
- Si observa que el drenaje de líquido alrededor del sitio es de color blanco, amarillo o verde y tiene un olor desagradable.
- Si nota costras en el sitio.
- Si se presentan fugas de alimento o del contenido del estómago.
- Si la sonda se desprende y le es difícil de reemplazar.
- Si el paciente presenta vómito o diarrea.
- Si el paciente presenta fiebre.

Administración de medicaciones



A través de los Botones Mini ONE® pueden administrarse medicaciones en forma líquida. La dilución de medicaciones líquidas espesas, cuando sea posible, ayuda a impedir que la sonda del Botón Mini ONE® se obstruya. Si una medicación prescrita está disponible sólo en forma de tableta o de cápsula, consulte con un farmacéutico o médico para asegurarse de que se pueda triturar y disolver en agua. Nunca mezcle medicaciones con el preparado alimenticio a menos que haya sido prescrito por el médico.

Para administrar las medicaciones más fácilmente, AMT ofrece un Juego de Medicación en Bolos de 5 cm (2") con puerto simple (orden # 8-0211), así como un Juego de Medicación en Bolos de 5 cm (2") con puerto en Y (orden # 8-0212). La medicación puede ser administrada también al interlock utilizando la jeringa de punta slip proporcionada en los Kits de Cápsula sin Globo Mini ONE®.

ENJUAGUE ABUNDANTEMENTE CON AGUA DESPUÉS DE LA ADMINISTRACIÓN.



Puerto Simple (orden # 8-0211)

Puerto en Y (orden # 8-0212)

Consulte la información de pedidos en la página 46.

Juegos de Alimentación y Accesorios

Juegos de Alimentación Mini ONE® (Equivalentes Mic-Key®)

No Catálogo	Descripción	Cant./Caja
Número de pieza para hacer pedidos de ADAPTADORES DE COLOR PÚRPURA		
* 8-1255	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (púrpura)	10
8-2455	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (púrpura)	10
8-1221	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-2421	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
* 8-1211	12" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-2411	24" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
8-0211	2" Conector Simple c/Adaptador de Bolos (púrpura)	10
Número de pieza para hacer pedidos de ADAPTADORES TRANSPARENTES		
8-1222	12" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-2422	24" Conector en Ángulo Recto c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-1212	12" Conector Simple c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
8-0212	2" Conector Simple c/Adaptador con Puerto en Y (transparente)	10
4-3000	Dispositivo de Abrazadera AMT™	

* Incluido en cada Kit Mini ONE®
Para hacer pedidos llame al 800-869-7382

Contacte a su agente de seguros para consultar el número de juegos de alimentación de extensión a los que tiene derecho por mes



Conector Simple



Adaptador de Bolos



Conector en Ángulo Recto



Adaptador con puerto en Y (púrpura)



Dispositivo de Abrazadera AMT™

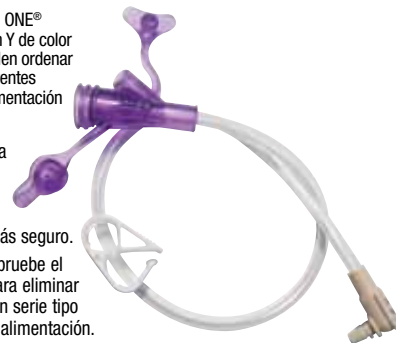


Adaptador con puerto en Y (transparente)

Nota: Todos los equipos de Botón Mini ONE® contienen un Adaptador con Puerto en Y de color púrpura translúcido estándar. Se pueden ordenar Adaptadores con Puerto en Y transparentes por separado. Todos los juegos de alimentación se encuentran libres de DEHP.

El Puerto en Y AMT de color púrpura reduce desprendimientos, ya que está fabricado con un elastómero nuevo de carácter "pegajoso" que proporciona un ajuste de fricción más seguro.

Si persisten los desprendimientos, pruebe el Dispositivo de Abrazadera AMT™ para eliminar desconexiones entre adaptadores en serie tipo "Árbol de Navidad" y los juegos de alimentación. Consulte la página 39.



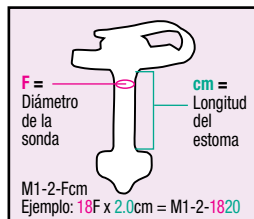
Información para hacer pedidos



Kits de Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE®

14 FRANCÉS		18 FRANCÉS	
Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden
— 1.0	M1-2-1410	— 1.2	M1-2-1812
— 1.2	M1-2-1412	— 1.5	M1-2-1815
— 1.5	M1-2-1415	— 1.7	M1-2-1817
— 1.7	M1-2-1417	— 2.0	M1-2-1820
— 2.0	M1-2-1420	— 2.4	M1-2-1824
— 2.5	M1-2-1425	— 3.0	M1-2-1830
— 3.0	M1-2-1430	— 3.4	M1-2-1834
		— 4.4	M1-2-1844

20 FRANCÉS		24 FRANCÉS	
Longitud del estoma (cm)	Número de Orden	Longitud del estoma (cm)	Número de Orden
— 1.7	M1-2-2017	— 1.7	M1-2-2417
— 2.4	M1-2-2024	— 2.4	M1-2-2424
— 3.4	M1-2-2034	— 3.4	M1-2-2434
— 4.4	M1-2-2044	— 4.4	M1-2-2444



Cada Kit contiene:



Botón sin Globo Mini One®



Gasa Esterilizada



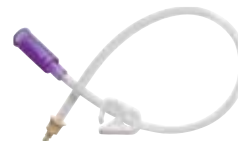
Jeringa de punta slip



Jeringa de punta de catéter



Herramienta de Extracción



Juego de Alimentación en Bolos



Juego de Alimentación Continua

** El kit incluye herramienta de extracción

Tarjeta de Información

Remueva esta página y llévela con el paciente.

Información del Paciente

Nombre del paciente: _____ Nombre del médico: _____ Teléfono: _____

Fecha de colocación: _____ Fecha de reemplazo: _____



Información del Botón con Globo Mini ONE®

No. Producto.: _____ Lote No.: _____

Calibre: _____ Longitud (cm): _____

Volumen de llenado del globo (ml): _____

PEGUE LA ESTAMPA AQUÍ



Información del Botón sin Globo con Cápsula Mini ONE®

No. Producto.: _____ Lote No.: _____

Calibre: _____

Longitud (cm): _____

PEGUE LA ESTAMPA AQUÍ

Llene la información o desprenda la estampa suajada de la bandeja.

Preparado

Tipo de preparado: _____

Medicaciones: _____

Nombre de la Compañía de Cuidado en el Hogar: _____ Teléfono: _____



Lada sin costo: 800-869-7382

www.appliedmedical.net



Tipo de Alimentación

Bolo S/N _____

Continua S/N _____

Agua para cebar el tubo antes de la alimentación (ml): _____

Índice de Flujo (preparado/hora): _____

Duración de la alimentación (minutos): _____

Agua adicional (ml): _____

Agua adicional (ml): _____

Instrucciones Especiales

Información de Contacto

Médico: _____

Teléfono: _____

HCP: _____

Teléfono: _____

Guía de Educación del Paciente

Botones con Globo y sin Globo Mini ONE®

Hay soporte disponible. Además de la ayuda brindada por su médico, existen muchos recursos disponibles para ayudarlo con la alimentación enteral:

www.oley.org — La Fundación Oley es para personas que se alimentan mediante sonda o IV en casa

www.parent-2-parent.com — Un sistema de soporte único para padres con niños con discapacidad del desarrollo

www.facebook.com — Niños con sondas de alimentación

Botón con Globo Mini ONE®

Números de patente US 6,019,746 y D418,220 y patentes adicionales pendientes

Productos de Cápsula

Número de patente US 6,896,665 y patentes adicionales pendientes

Producto de Abrazadera AMT™

Número de patente US 6,375,231



C-3974-E(ESP) Hecho en EUA



Una compañía ISO 13485 Registrada 

800 Katherine Boulevard
Brecksville, OH 44141

Lada sin costo: 800-869-7382

E-mail: info@appliedmedical.net

www.appliedmedical.net

Mini ONE es una marca registrada y AMT Clamp es una marca registrada de Applied Medical Technology, Inc © 2010 Applied Medical Technology, Inc.
Mic-Key es una marca registrada de Kimberly-Clark Worldwide, Inc.